

**ПЕРСОНИФИЦИРОВАННЫЕ КОНСТРУКЦИИ В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ
(НА МАТЕРИАЛЕ МЕМУАРОВ М. ТЭТЧЕР «ПУТЬ К ВЛАСТИ»)**

К. О. Чернова (МГУ имени А. А. Кулешова)

Науч. рук. *С. Ф. Домникова*,

канд. филол. наук, доцент

Атрибуция мемуаров известных политиков как компонента политического дискурса является объектом дискуссий в современной лингвистике [1]. Однако языковые структуры политических мемуаров подтверждают реализацию свойственных для политической коммуникации речевых стратегий отправителя сообщения.

На материале политических мемуаров М. Тэтчер «Путь к власти» («The Path to Power») рассмотрим персонифицированные конструкции как инструмент воздействия на адресата. Так, персонифицированная атрибутивная конструкция N+Pron (poss.), например, «*our policy*», «*own policy*», «*my policy*» и др. генерирует свойственную политическому дискурсу ассоциацию «свой/чужой», «мы/они», «соратники/оппоненты», «правильный/неправильный». Персонифицированные конструкции мотивируют читателя идентифицировать себя с адресантом, включают в круг «наших» интересов и мнений. В мемуарах наряду с оборотами «*our policy*» также встречаются и более сложные высказывания, сопровождаемые положительной коннотацией: «*The ends of our policy were right*». Положительная коннотация формируется благодаря имплицитному семантическому компоненту «в отличие от»: «*The essence of our policy was to encourage variety and choice rather than 'plan' the system*». В таком случае манипулятивным средством выступают контекстуальные антонимы «*to encourage/to plan*» (поощрять/планировать). Данное употребление может рассматриваться как элемент кодируемого негативного отношения к «чужой» политике. Иногда неприятие «чужой» политики может приобретать и более крайние оттенки негативизма: «*Yet for several reasons it was a tragedy. In the short term it prevented our gaining the political credit for our policy of controlling immigration more strictly*». В контексте жанра политических мемуаров использованные автором языковые формы и конструкции: эмоционально-метафорическое «*it was a tragedy*», «*to prevent*», «*our policy*» являются инструментом манипуляции мнением читателей, вербальным средством убеждения адресата.

Литература

1. Hacker, K. L. Political Linguistic Discourse Analysis / K. L. Hacker // The Theory and Practice of Political Communication Research. — New York : State University of New York Press. — 1996. — P. 28–55.